

Terra Bella Union Elementary School District

9121 Rd. 240 - PH. (559) 535-4451 - FAX (559) 535-0314
Terra Bella – Tulare County – California 93270

Governing Board

David I. Lopez, President
Vicki G. Jagers, Clerk
Yolanda Bocanegra, Trustee
Anthony M. Giannetto, Trustee
Mariana V. Lopez, Trustee

Frank H. Betry

District Superintendent

Terra Bella Elementary

Debby Tupper, Principal
Juan Flores, Vice Principal

Carl Smith Middle School

Guadalupe Roman, Principal

May 01, 2009

TO: All Students, Parents, and Staff

FROM: Frank Betry Superintendent

RE: Influenza Outbreak

The front page of yesterday's Porterville Recorder featured one of our elementary students wearing a mask in the waiting room at Sierra View District Hospital. When the student was sent home on Wednesday, he did not appear to have the symptoms associated with reported Swine Flu outbreaks. As a precaution, he was sent home on Wednesday and the district recommended that he be checked by a doctor. The student does not appear to be infected with Swine Flu and was sent home following an examination by doctors. He is home with a normal temperature and will probably return to school Monday.

Earlier this week, notices were distributed to students and staff with information and recommendations from the Tulare County Health Department regarding the Swine Flu. Please read these notices carefully. The Terra Bella Union Elementary School District is continually monitoring this very important health issue. If the district suspects that one of our students has been infected with Swine Flu you will be notified and we will act aggressively to reduce its spreading to other members of our educational community. **This may include closing one or both campuses.** If you have any questions, please contact our school nurse Lupe Shafer, Mrs. Tupper, Mr. Flores, Mr. Roman, or me. This notice and the one distributed earlier this week are posted on our school website at www.tbuesd.org.

Mayo 01, 2009

Para: Todos los Alumnos, Padres, y Personal Escolar

De Parte De: Frank Betry, Superintendente

Tocante: Brotes de Influenza Porcina

La pagina del Periódico Porterville Recorder de ayer mostro a uno de nuestros alumnos de la escuela elemental usando una mascarilla en la sala de espera del Hospital Sierra View. Cuando el alumno fue mandado a casa el miércoles, NO aparecía tener los síntomas asociados con brotes reportados de la Influenza Porcina. Como precaución, fue mandado a casa el miércoles y el distrito recomendó que fuera revisado por un doctor. El alumno no aparece ser infectado con la Influenza Porcina y fue mandado a casa después de una examinación por doctores. El se encuentra en casa con una temperatura normal y probablemente regresara a clases el lunes.

A principios de la semana, notificaciones fueron distribuidas a todos los alumnos y al personal escolar con información y recomendaciones del Departamento de Salud del Condado de Tulare sobre la Influenza Porcina. Favor de leer estos avisos cuidadosamente. El Distrito Escolar de la Union de Terra Bella continuamente esta monitoreando esta situación muy importante. Si el distrito tiene dudas que alguno de nuestros alumnos ha sido infectado con Influenza Porcina será notificado y actuaremos agresivamente para reducir su desparrame a otros miembros de nuestra comunidad educacional. **Esto puede incluir cerrar una o las dos escuelas.** Si tiene preguntas, favor de ponerse en contacto con la enfermera Lupe Shafer, la Sra. Tupper, el Sr. Flores, el Sr. Román, o conmigo. Esta notificación y la que fue enviada a casa a principios de la semana se encuentran en nuestro sitio escolar de internet www.tbuesd.org.